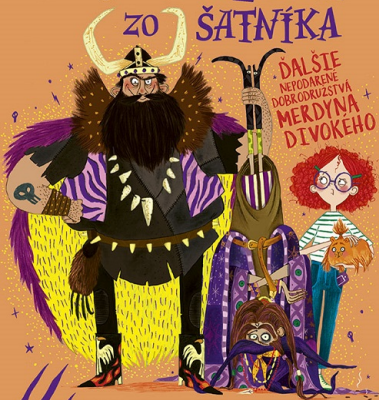


BOJOVNÍČKA

ZO ŠATNÍKA

• DALŠIE
NEPODARENÉ
DOBRODRUŽSTVÁ
MERDYNA
DIVOKÉHO



SIMON
FARNABY

ILUSTRÁCIE
CLAIRE
POWELL





BOJOVNÍČKA ZO ŠATNÍKA

ĎALŠIE*
NEPODARENÉ
DOBRODRUŽSTVÁ
MERDYNA
DIVOKÉHO

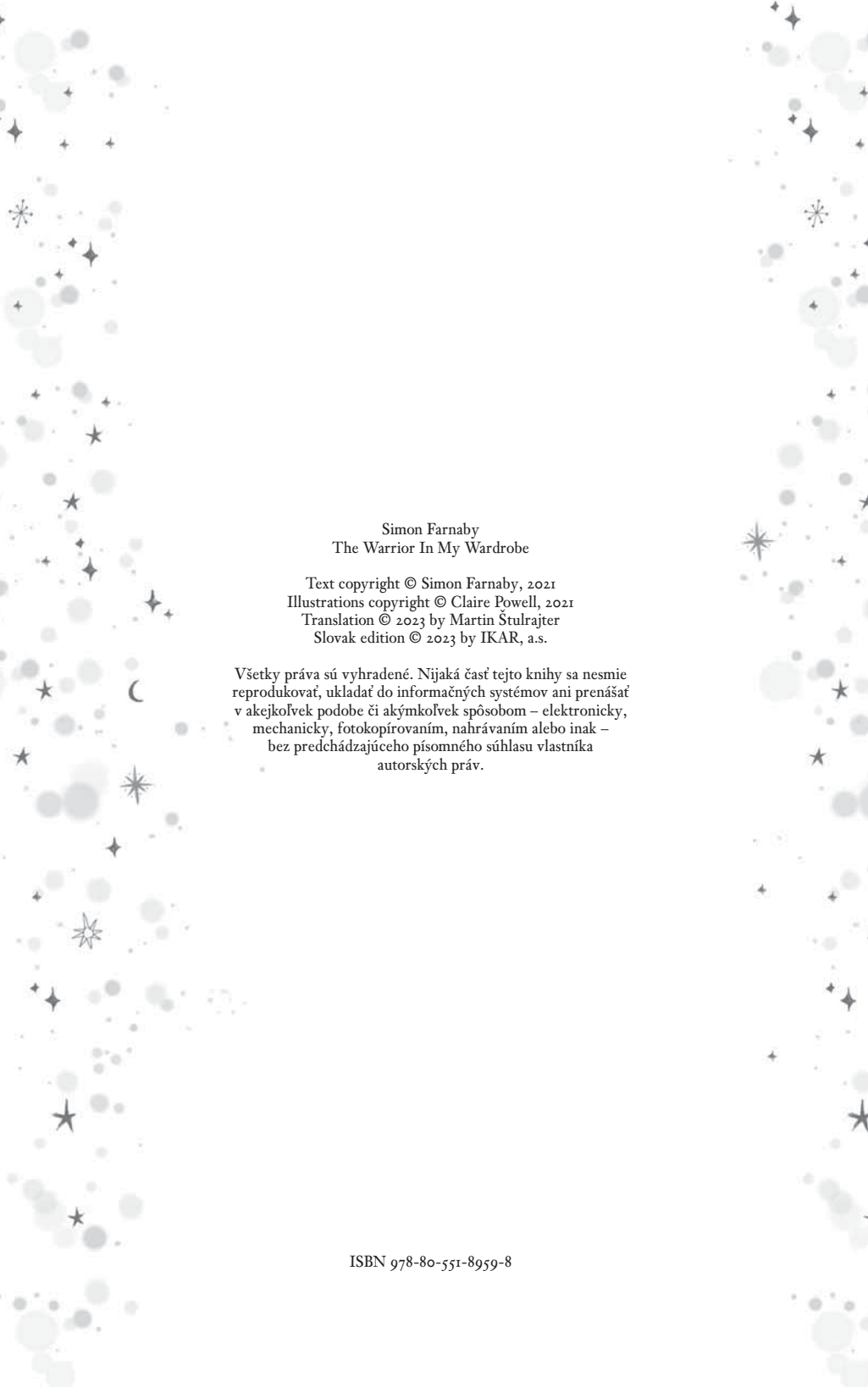
ILUSTRÁCIE CLAIRE POWELL *

SIMON*
FARNABY*

PRELOŽIL MARTIN ŠTULRAJTER

*IKAR





Simon Farnaby
The Warrior In My Wardrobe

Text copyright © Simon Farnaby, 2021
Illustrations copyright © Claire Powell, 2021
Translation © 2023 by Martin Štulrajter
Slovak edition © 2023 by IKAR, a.s.

Všetky práva sú vyhradené. Nikaká časť tejto knihy sa nesmie reprodukovat', ukladať do informačných systémov ani prenášať v akejkoľvek podobe či akýmkoľvek spôsobom – elektronicky, mechanicky, fotokopírovaním, nahrávaním alebo inak – bez predchádzajúceho písomného súhlasu vlastníka autorských práv.

ISBN 978-80-551-8959-8



Pre Eddieho

PRVÁ KAPITOLA

SÚRODENCI MAJÚ SPORY A ROSA SA S POCHYBAMI BORÍ

Rosa Falveyová sa nachádzala v stodole v záhrade pri dome číslo 23 na Narcisovej ulici v Bashingforde a ošetrovala rane-ného papagája. Už prešiel rok, čo sa Merdyn Divoký vrátil do temnoveku a odvtedy Rosa vďaka svojim novoobjaveným magickým schopnostiam na provizórnej veterinárnej klinike vy- liečila rôzne menšie neduhy a zranenia nespočetnému množ- stvu psíkov, mačičiek, škrečkov a korytnačiek. Využívala začarovanú šišku, aby jej zvieratká mohli povedať, čo je v ne- poriadku.

Pomáhala jej najlepšia kamarátka a hlavná vedkyňa Tam- sina a nič im nespôsobovalo väčšiu radosť, ako keď videli po- stihnuté zvieratko odkráčať po vlastných labkách. Od maji- teľov zvierat nežiadali nič, iba dobrovoľný príspevok na bylin- ky, ktoré potrebovali na čary (pri mágii, akú ovládala Rosa, sa muselo vyrieť zaklínadlo PLUS štedro rozsypať do vzduchu

bylinky). V škole sa jej darilo, na veterinárnej klinike sa jej darilo, mala skvelú, inteligentnú najlepšiu kamarátku – všetko v Rosinom živote šlo ako po masle. Mala iba jeden problém. Problém, ktorý ukázal svoju pravú (a mali by sme dodať, že krásnu) tvár práve v to nedeľné dopoludnie, keď vy, milí čitatelia, vstupujete do tohto príbehu. A ten problém bol...

KRIS.

Rosa práve pomocou zaklínadla na zrastenie kostí naprávala nohu papagájovi (naháňala ho rodinná mačka po obývačke a noha sa mu zachytila do ochranej siete pred kozubom), keď vonku v záhrade začula mohutnú explóziu.

Vybehla zo stodoly a uvidela, že uprostred trávniku stojí jej starší brat Kris a predvádza asi dvadsiatim otravným spolužiakom nejakú magickú šou.

„A teraz príznačné kúzlo Invisiboya!“ zaškriekal.

„PASSIFLORA NEVIDILATA!“

Kris sa potom obsypal sušenými mučenkovými okvetnými lístkami a vzápätí na veľké potešenie publika zmizol.

Viete, aj Kris dokázal používať mágiu. Tí z vás, čo čítali poslednú knihu tejto série (a ak ste nečítali, čo je s vami?),

budú vedieť, že Rosa zistila, že je príbuzná Merdyna Divo-
kého, a teda má krvnú skupinu Č (akú majú čarodejnici, ča-
rodejnice alebo černokňažníci). A Kris si čoskoro uvedomil,
že ak dokáže mágiu používať Rosa, tak to dokáže aj on. Kris
však využíval svoje schopnosti celkom inak ako jeho sestra.

Kým Rosa využívala mágiu na pomoc raneným ježkom,
Krisovi slúžila na to, aby bol stredobodom pozornosti! Veľmi
rád sa vyťahoval. Šľahal blesky z prstov a pred dievčatami
v nákupnom centre sa predvádzal pomocou levitačného za-
klínadla. Spravil sa neviditeľným, aby mohol zadarmo
ísť na futbalové zápasy a na koncerty. Dokonca si
začal obliekať kostým superhrdinu a vymyslel
si celý zoznam mien.



1. BLESKOMETAČ!
2. MAJSTER MAGIC!
3. ÚŽASNÝ CHALAN!
4. MEGA WOW!
5. FANTASTIK!
6. NEUVERITEĽNÝ KRIS!
7. PSYCHO!
(Myslím, že toto meno si celkom dobre nepremyslel,
nemám pravdu?)
8. VEĽKÉ HALÓ!
(Tipujete rovnako správne ako ja...)
9. FANTASTICKÝ FALVEY!
10. SUPERBOY!

Rose pri pohľade na Krisa, predvádzajúceho sa v záhrade, napadlo výstižnejšie meno.

„Ojjoj, ty Idiotboy!“ zvolala.

Kris sa znovu zhmotnil pred svojím obecnstvom. „Nie, má to byť Invisiboy!“ okríkol ju zlostne.

„Je mi jedno, kto si. Mali sme dohodu, spomínaš si? Kým je otvorená moja veterinárna klinika, nebudeš robiť tieto hlúpe kúzelnícke vystúpenia.“

„Fúj!“ zahučalo niekoľko chlapcov na Rosu, akoby hrala pantomímu.

„A vy buďte ticho a vypadnite z mojej záhrady,“ zavrčala na nich Rosa, čo vôbec nevyvrátilo ich presvedčenie, že ona je tá zlá.

„Ale veď tá tvoja hlúpa klinika je otvorená STÁLE, celý víkend!“ sťažoval sa Kris. „Kedy a kde mám potom robiť kúzelnícke vystúpenia?“

„Ja neviem!“ odvrkla Rosa podráždene. „V škole? Na ulici? Alebo čo tak nikdy a nikde? Nemal by si používať mágiu na to, aby si zabával druhých, mal by si pomáhať ľuďom. S veľkou mocou prichádza veľká zodpovednosť.“ Len čo to Rosa vyriekla, hneď to oľutovala. Tá fráza sa jej páčila a myslela ju vážne, pochádzala však z filmu *Spiderman* a bála sa, že si to niekto všimne.

„To je zo *Spidermana*,“ vyhrklo malé dieťa s okuliarmi.

„Je mi to jedno, môže to byť pokojne aj z *Čarodejníka z krajiny Oz!*“ odvrkla Rosa. „Presuňte si svoje magické úkony niekam inam! Ja musím zachrániť život papagájovi.“ A zlostne odpochoďovala do stodoly. Kris povedal kamarátom, aby šli domov, a napajedený odfrčal do svojej izby.

Obávam sa, že príhoda, ktorú som vám práve opísal, bola od Merdynovho odchodu vo falveyovskej domácnosti celkom bežná. Milí čitatelia, nedá sa to povedať inak.

SÚRODENCI BOLI NA NOŽE!

Rosa bola presvedčená, že za všetko môže Kris. Jeho schopnosti mu stúpili do hlavy a stal sa z neho totálny chvastoš*.

Podľa Krisa zasa bola príčinou všetkých problémov Rosa. Odkedy Rosa zachránila svet pred Jerabom Veľkým a jeho chytráckym vnukom Julianom Smithom v bitke uprostred Stonehengeu, už s ňou vôbec nebola zábava. Nerobila už nič iné, iba liečila zvieratká a rozprávala o zodpovednosti. Nuuuuudaaa!

Kris sa veľmi hneval na sestru, že mu pokazila zábavu, až sa zaprisahal, že bude v mágii lepší ako Rosa. A tak vymýš-

* Zastaraný výraz pre „chválenkára“. Hovoril som vám, mali ste si prečítať prvú knihu!

lal nové, vzrušujúce zaklínadlá, ktoré ona nepoznala. Jedno z nich bolo zaklínadlo neviditeľnosti a nedávno zdokonalil aj zaklínadlo slúžiace na vymazanie spomienok.

Rosa sa veľmi zlostila, pretože sa už dlho pokúšala zdokonaľiť to zaklínadlo, no nedarilo sa jej. Hlúpemu Krisovi sa to podarilo za niekoľko týždňov! Ešte viac ju hnevalo, že sa oň nechcel podeliť. Na veterinárnej klinike by sa jej veeľmi zišlo. Mačky by mohli zabudnúť na traumy, ktoré im spôsobili psy, a psy by mohli zabudnúť na traumy, ktoré im spôsobili mačky. Mohol by sa však Kris podeliť o zaklínadlo? Nie. Kris nevidel dôvod, prečo by sa s ňou mal podeliť o svoje zaklínadlo, keď mu Rosa nechcela zveriť zaklínadlo so šiškou, vďaka ktorému jej morské prasiatko Bublík dokázalo rozprávať. Chcel ho použiť na osu, čo bolo podľa Rosy (aj podľa Bublíka) absurdné.

Rosu však najviac hnevalo – hoci to iba veľmi nerada priznávala –, že kdesi v hĺbke duše vedela, že v mágii naozaj nie je taká dobrá ako Kris. Áno, raz zachránila svet, vtedy jej však musel pomôcť Merdyn, najväčší čarodejník všetkých čias. Sama bola prinajlepšom iba priemerná čarodejnica a Krisa nenávidela za to, že jej to dával veľmi jasne najavo.

Rosin milovaný otec, ktorý pred niekoľkými rokmi zomrel, jej vždy hovorieval, že v živote dosiahne niečo výnimočné – že ONA bude výnimočná. Keď o sebe zistila, že má magické schopnosti, myslela si, že to je ono! TOTO mal otec na mysli! Teraz však vedel čarovať aj Kris. A nielen to – on čaroval LEPŠIE ako ona. Čím bola teraz výnimočná? Ničím. Takéto myšlienky sa jej prehánali hlavou každú noc a nedali jej zaspať, kým sa nevyplakala.

„Mohla by si byť, prosím, tichšie?“ ozval sa zvyčajne hlások z kletky v kúte jej izby. Sedelo v nej žltkasté morské prasiatko a prežúvalo müsli.

*Hlások patril Bublíkovi,
jej drabému morčiatku,
ktoré malo jej problémy
takpovediac na háku.*

DRUHÁ KAPITOLA

AUTORSKÉ BLOKY

A

SVETELNÉ ŠOKY!

Úbohá mama Suzy bola kdesi uprostred konfliktu medzi deťmi. Bolo to posledné, čo potrebovala. Mala vlastné problémy! Nedávno opäť začala spievať. Organizovala vystúpenia pre stovky ľudí, spievala najmä piesne svojej niekdajšej kapely The Mondays, no vedela, že fanúšikovia sa nebudú stále vracieť kvôli tým istým šiestim piesňam. Potrebovala nové skladby, zápasila však s autorskou krízou.

V jedno pokojné nedeľné ráno jej už nechýbalo veľa, aby dokončila skvelú novú pesničku. Nazvala ju *Matka na pokraji nervového zrútenia*. Bola o unavenej mame, ktorá má tvorivú krízu a už je chorá z toho, že jej deti sa večne škriepia (netuším, odkiaľ brala inšpiráciu, vy áno?). Pustila sa do písania textu, slová sa jej sypali z pera na papier, keď vtom začula, že na chodbe vypukla hádka.

„Nevstupuj do mojej izby!“ kričal Kris.

„Ja nechcem byť v tvojej izbe!“ ziapala Rosa. „Chcem len to zaklínadlo!“

Suzy si nasadila slúchadlá, ktoré si kúpila špeciálne na takéto príležitosti. Ach, to je lepšie, pomyslela si a písala ďalej.

Hádka sa medzitým stupňovala. Rosa ráno už milión-

tykrát žiadala Krisa, aby jej poskytol zaklínadlo

na vymazávanie spomienok. Ktosi jej pri-

niesol králika, ktorému padlo na hlavu

vrecko mrkvy a teraz mal traumy

pri pohľade na mrkvu. Mrkva

však bola to jediné, čo rád

jedával, preto zomieral od

hladu. Kris sa s ňou pokúšal

vyjednávať. „Požičiam ti ho,

ale iba ak budem môcť robiť ča-

rodejnícke vystúpenia v sobotu

CELÝ DEŇ.“

„Ale sobota býva najrušnej-

šia!“ namietla Rosa.

„Tak nebude nijaké zaklínadlo na vymazávanie spomienok,“



zanôtil Kris protivným plačlivým hlasom. Vedel, že tým Rosu vytočí.

„Pozri, ty *blúpy strapáč*,“ zasadila Rosa odvetný úder. Vedela, že týmto vytočí ona jeho: akoukoľvek kritikou jeho vlasov. (Kris bol trochu márnomyseľný; mal v účese toľko laku, že si musel od sviečok udržiavať odstup minimálne desať metrov, inak by mu vlasy vzbĺkli.) „Čoskoro si vytvorím vlastné zaklínadlo na vymazávanie spomienok. A hádaj čo? Bude OVELA lepšie ako tvoje...“

„Dobre!“ skočil jej do reči Kris. „Aspoň nebudeš potrebovať moje zaklínadlo!“

Rose praskli nervy. „Ale ja ho potrebujem teraz! Králik zomiera od hladu!“

„Rosa, vieš, v čom spočíva tvoj skutočný problém?“ odvrkol Kris. Ešte stále ho štípala jej poznámka na adresu jeho vlasov. „Proste neznesieš, že som v mágii lepší než ty!“

„ČOŽE?!“ skríkla Rosa s falošným znechutením. „Ved keby nebolo mňa, nevedel by si ani len to, že máš magické schopnosti.“

Kris hneď postrehol slabé miesto. „O to vôbec nejde! Ide o to, že som v mágii lepší než ty a tebe sa to vôbec nepáči.“

„Ja som OVELA lepšia ako ty!“ zjačala sestra.

„Tak si vymýšľaj vlastné zaklínadlá a prestaň si robiť hanbu tým, že tu prosíkaš o moje!“ odvetil krikom Kris.

„Poviem ti, čo sa mi naozaj nepáči, ak to chceš vedieť.“

Rosa ešte nikdy v živote nebola taká nazlostená. „TY, Kris! Neznášam ťa! Bola by som radšej, keby som nemala brata!“

„Ha!“ zasmial sa jej Kris do tváre. „A ty si myslíš, že ja ťa chcem za sestru!? Takú nudnú sväticu!!“

V tej chvíli v Rosinom vnútri niečo ruplo. Bez rozmýšľania siahla do mešteka na svojom opasku s bylinkami, rozhodila do vzduchu trocha kôpru a vyriekla zaklínadlo, ktorým privolala blesk. Vykríkla:

„HOLCUS TRESKYPLESKY!“

a z prstov vypustila praskajúce biele elektrické blesky, ktoré prefrčali Krisovi tesne okolo hlavy a oškvrkli mu ľavú stranu účesu.

BUUUM!

Výbuch bol taký silný, že zhodil dvere z pántov a spálil obsah Krisovej izby: posteľ, perinu, trendy retrogramofón, vlasové produkty a fény (na každý účes iný) – všetko –

a napokon prerazil dvojmetrovú okrúhlu dieru do protifahelej steny.

„Ó... BOŽE... MÔJ!!“ zhíkol Kris a okamžite sa rozbehol dolu schodmi do záhrady. Rosa vedela, čo sa chystá vykonať, rozbehla sa za ním a dookola vykrikovala:

„Nienienienienienienienienienie!“

Rosa dobehla do záhrady práve vo chvíli, keď Kris roztrúsil kôprovú vňať na Rosinu milovanú stodolu.

„HOLCUS TRESKYPLESKY!“

zreval a – BUM! – jeho zaklínadlo na privolanie bleskov bolo, pravdaže, ešte mocnejšie ako Rosino, až drevenú stodolu nadvihlo z betónových základov DO VZDUCHU!

Keď stodola vyletela kolmo k oblohe a potom sa k zemi zosypala kopa polámaných dosiek a veterinárnych nástrojov, Rosa žiarlila na Krisa, že ešte aj jeho potvorské zaklínadlo na privolanie bleskov bolo lepšie než jej!

„DOBRE!! TO STAČÍ!!!“ ozval sa hlas za ich chrbtami. Hlas patril mame. Hluk z dvoch explózií napokon prenikol aj cez jej slúchadlá, a tak teraz stála v záhrade za dvomi ničiteľmi domácnosti. „Zakazujem mágiu v tomto dome! Na

šesť mesiacov! A ak začujem jedno slovko sťažnosti, bude to
NAVŽDY!“

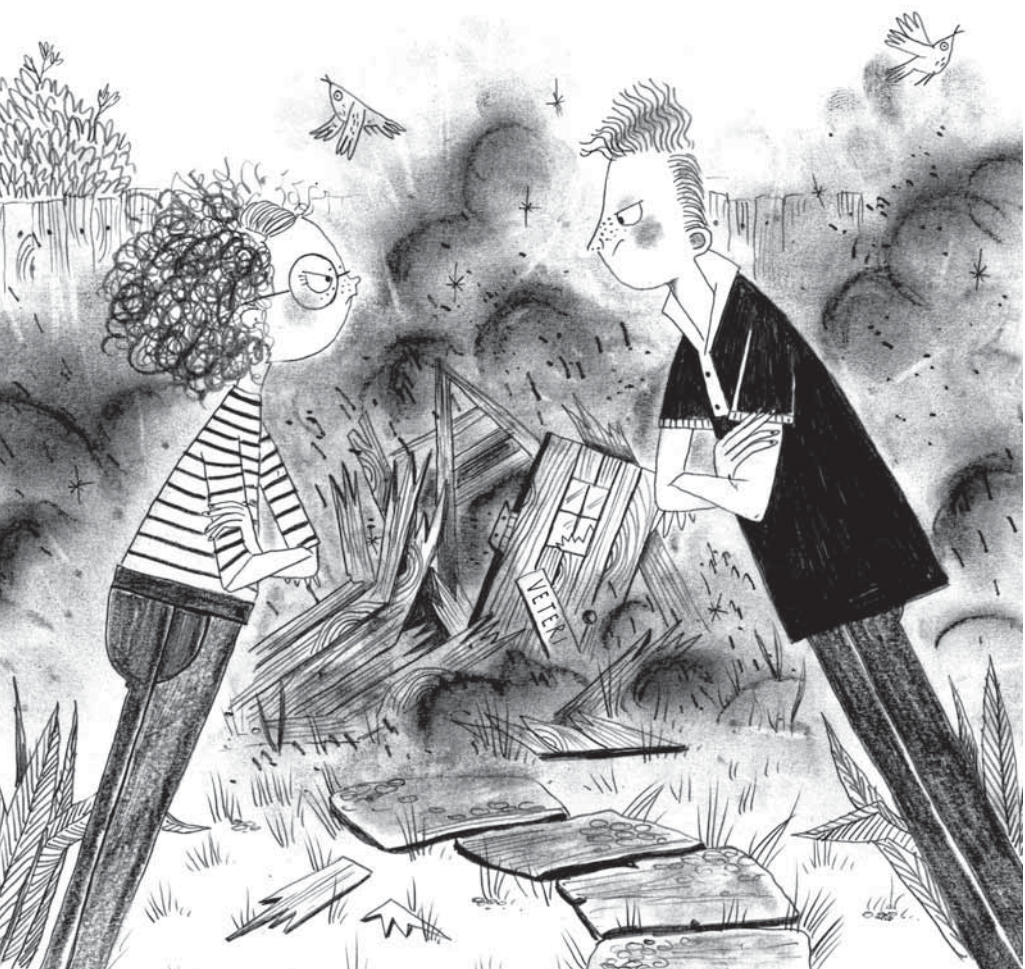
Kris začal protestovať. „Ale...“

„Mlč, Kris!“ okríkla ho Rosa.

„Ja mám mlčať?“ odsekol Kris. „To všetko je tvoja vina.“

„**DOST!**“ zhučala Suzy. Hašteriaci sa súrodenci
stíchli. „Šesť mesiacov žiadna mágia. A na vine ste obidvaja!

Je to jediné, čo vás spája!“



Bublík si hore v Rosinej izbe vypočul celý rozruch s miernym pobavením. Ľudia sú veľmi komplikovaní, pomyslel si. Chcú toho tak veľa. On bol šťastný, keď mal miskú organických cereálií z obchodu pre domácich miláčikov a mohol si zdriemnuť.

*Mágia im mala priniesť
do života šťastie,
miesto toho priniesla však
problémy a strasti.*